

# Zentralblatt

FÜR ARBEITSMEDIZIN, ARBEITSSCHUTZ UND  
ERGONOMIE · MIT BEITRÄGEN ZUR UMWELTMEDIZIN

Foto: zg



Januar Nr. 1/2003

January No. 1/2003

Janvier Nr. 1/2003

## Inhalt

### Editorial

Prof. Dr. agr. Heinrich Dupuis  
Prof. Dr. med. Dipl.-Ing. Stephan Letzel.  
**Dosiskonzepte bei der Einwirkung  
mechanischer Belastungen am  
Arbeitsplatz**  
3

**Laudatio zum 75. Geburtstag von  
Herrn Prof. Dr. agr. Heinrich Dupuis**  
4

### Originalia

Matthias Jäger, Alwin Luttmann.  
**Dosiskonzepte für manuelle Lastenhand-  
habung – Entwicklung biomechanischer  
Ansätze**  
6-10

Ulrich Bolm-Audorff.  
**Dosiskonzepte für manuelle Lastenhand-  
habung – epidemiologische Grundlagen**  
11-14

Sieglinde Schwarze, Gert Notbohm,  
Heinrich Dupuis, Emil Hartung.  
**Dosiskonzept für Belastung und  
Beanspruchung durch Ganzkörper-  
schwingungen**  
15-23

Wilhelm Wilfried Jürgens.  
**Aspekte der Beanspruchung des  
Hand-Arm-Systems durch mechanische  
Belastungen**  
24-26

Christoph Hecker.  
**Vibrations-Belastungen des Hand-Arm-  
Systems und Präventionsmaßnahmen**  
27-33

Dieter Steeger.  
**Meniskuserkrankungen unter besonderer  
Berücksichtigung der Berufskrankheit  
Nr. 2102 BKV**  
34-36

## Contents

### Editorial

Prof. Dr. agr. Heinrich Dupuis  
Prof. Dr. med. Dipl.-Ing. Stephan Letzel.  
**Dose concepts for the effects of  
mechanical stress in the workplace**  
3

**Encomium on the 75<sup>th</sup> birthday  
of Prof. Dr. agr. Heinrich Dupuis**  
4

### Originals

Matthias Jäger, Alwin Luttmann.  
**Dose concepts for manual materials  
handling and biomechanical approaches**  
6-10

Ulrich Bolm-Audorff.  
**Dose concepts for manual materials  
handling – epidemiological basics**  
11-14

Sieglinde Schwarze, Gert Notbohm,  
Heinrich Dupuis, Emil Hartung.  
**Application of a cumulative vibration dose  
for the quantification of stress and strain  
due to whole-body vibration**  
15-23

Wilhelm Wilfried Jürgens.  
**Strain of the hand-arm-system caused  
by mechanical stress**  
24-26

Christoph Hecker.  
**Vibration exposure of the hand-arm  
system and preventive measures**  
27-33

Dieter Steeger.  
**Meniscus illnesses with special reference  
to occupational disease no. 2102 BKV**  
34-36

## Contenu

### Editorial

Prof. Dr. agr. Heinrich Dupuis  
Prof. Dr. med. Dipl.-Ing. Stephan Letzel.  
**Concepts de dose relatifs à l'impact  
d'efforts mécaniques sur le lieu de travail**  
3

**Eloge du professeur Heinrich Dupuis,  
docteur en agronomie, à l'occasion de  
son 75<sup>ème</sup> anniversaire**  
4

### Originalia

Matthias Jäger, Alwin Luttmann.  
**Concepts de dose pour la manipulation  
de charges et approche biomécanique**  
6-10

Ulrich Bolm-Audorff.  
**Concepts de dose pour la manipulation  
de charges – principes épidémiologiques**  
11-14

Sieglinde Schwarze, Gert Notbohm,  
Heinrich Dupuis, Emil Hartung.  
**Concept d'une dose cumulée pour quanti-  
fier l'exposition et le stress causés par des  
vibrations de tout le corps**  
15-23

Wilhelm Wilfried Jürgens.  
**Stress du système main-bras par des  
efforts mécaniques**  
24-26

Christoph Hecker.  
**Expositions professionnelles à des vibrations  
du système main-bras et mesures de prévention**  
27-33

Dieter Steeger.  
**Maladies du ménisque sous le rapport  
particulier de la maladie professionnelle  
n° 2102 du BKV (ordonnance sur les  
maladies professionnelles)**  
34-36